

## Lect. LİAİSAN ŞAHİN

### Personal Information

**Office Phone:** [+90 216 777 1880](tel:+902167771880)

**Email:** [leysen@marmara.edu.tr](mailto:leysen@marmara.edu.tr)

**Other Email:** [leysensahin@gmail.com](mailto:leysensahin@gmail.com)

**Web:** <https://avesis.marmara.edu.tr/leysen>

**Address:** Marmara Üniversitesi Türkiyat Araş. Ens. Göztepe Kampüsü, Enstitüler Binası, 3. Kat, Kadıköy - İstanbul

### International Researcher IDs

ORCID: 0000-0001-5557-7470

ScopusID: 57200246378

Yoksis Researcher ID: 47805

### Biography

Tataristan Cumhuriyeti (Rusya Federasyonu) doğumlu L. Şahin, lisans öğrenimini 1990-1995 yılları arasında Kazan Devlet Üniversitesi Tatar Filolojisi, Tarihi ve Doğu Dilleri Fakültesinde gördü.

1995 yılında Türkiye'ye yerleşti ve 1997 yılında Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsünde çevirici olarak göreve başladı.

Birinci yüksek lisans öğrenimini MÜ Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Genel Türk Tarihi Bilim Dalında *Tatar İctimai Merkezi'nin İlk Kurucu Kurultayı (17-18 Şubat 1989)* adlı tezini savunarak 1998 yılında tamamladı.

İkinci yüksek lisans öğrenimini Boğaziçi Üniversitesi Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi Enstitüsünde *Soviet Studies on Turkey, 1917-1991: Institutional History and Analytical Perspectives* adlı tezini savunarak 2005 yılında tamamladı.

Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsünde gördüğü doktora öğrenimi sırasında TÜBİTAK burslusu olarak Tataristan Cumhuriyetinde 3 ay bilimsel araştırmalarda bulundu. *Rusya Federasyonu Tarih Öğretiminde Ulusal Kimlik Arayışları: Tataristan Cumhuriyeti Örneği* adlı doktora tezini 2014 yılında savundu.

2007 yılından itibaren MÜ Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü ve MÜ Siyasal Bilgiler Fakültesi Siyaset Bilimi ve Uluslararası İlişkiler Bölümünde Rusça Dil Bilgisi ve Sovyet Dönemindeki Türkoloji Çalışmaları üzerine lisans ve lisansüstü dersleri verdi. 2016 yılının Mart-Haziran aylarında MÜ Türkiyat Araştırmaları Enstitüsünde Tatarca Dil Kursunu yürüttü. 2019 yılının Mayıs ayında Erasmus+ KA107 programı kapsamında Moskova Devlet Üniversitesi Asya ve Afrika Ülkeleri Enstitüsünde misafir öğretim üyesi olarak ders verdi.

L. Şahin 18.01.2017 tarihinden itibaren MÜ Türkiyat Araştırmaları Enstitüsünün Erasmus+ KA107 Uluslararası Hareketlilik Programı Koordinatörü görevini yürütmektedir. 2017 yılında L. Şahin'in koordinatörlüğünde yapılan Erasmus+ KA107 Ortak Ülkelerle Hareketlilik Başvurusu desteklenmeye hak kazanmış; böylece MÜ Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, Marmara Üniversitesinin Erasmus+ KA107 programına başvuran bölümleri arasında hibeyi kazanan ilk bölümü olmuştur. Kazanılan hibe ile 2018-2019 öğretim yılının bahar döneminde Rusya'daki üç üniversite (Moskova Devlet Üniversitesi, St. Petersburg Devlet Üniversitesi, Kazan (İdil Boyu) Federal Üniversitesi) ile akademik personel ders verme hareketliliği gerçekleştirilmiştir.

MÜ Türkiyat Araştırmaları Enstitüsündeki görevini sürdüren Şahin'in İdil-Ural ve Sibirya bölgelerindeki Türk toplulukları başta olmak üzere Rusya'daki Türk toplulukların tarihi ve bugünkü durumu, Rusya'da tarih eğitimi meseleleri, Rusya'da Türkoloji çalışmaları, Türkiye'deki İdil-Ural kökenli göçmen Tatar topluluğu üzerine Türkçe, Tatarca, Rusça ve İngilizce dillerinde yayımlanan makaleleri, bildirileri, bilimsel kitap ve ders kitabı bölümleri; ayrıca Türkçeden Rusçaya ve Rusçadan Türkçeye bilimsel eser çevirileri bulunmaktadır.

## Education Information

Doctorate, Marmara University, Institute of Social Sciences, Political Science and International Relations, Turkey 2006 - 2014

Postgraduate, Bogazici University, Institute Of Ataturk Principles And History Of Reforms, Türkiye Cumhuriyeti Tarihi (YI) (Tezli), Turkey 2002 - 2005

Postgraduate, Marmara University, Institute of Turkic Studies, Department of Turkish History, Turkey 1995 - 1998

Undergraduate, Kazan State University, Tatar Filolojisi, Tarihi Ve Doğu Dilleri Fakültesi, Russia 1990 - 1995

## Foreign Languages

Tatar, C2 Mastery

English, C1 Advanced

Russian, C2 Mastery

## Dissertations

Doctorate, Rusya Federasyonu Tarih Öğretiminde Ulusal Kimlik Arayışları: Tataristan Cumhuriyeti Örneği, Marmara University, Institute of Social Sciences, Political Science and International Relations, 2014

Postgraduate, Soviet Studies on Turkey, 1917-1991: Institutional History and Analytical Perspectives, Bogazici University, Institute Of Ataturk Principles And History Of Reforms, Türkiye Cumhuriyeti Tarihi (YI) (Tezli), 2005

Postgraduate, Tatar İctimai Merkezi'nin İlk Kurucu Kurultayı (17-18 Şubat 1989), Marmara University, Institute of Turkic Studies, Department of Turkish History, 1998

## Research Areas

Social Sciences and Humanities

## Academic Titles / Tasks

Lecturer, Marmara University, Institute of Turkic Studies, Department of Asian Languages and Cultures, 2018 - Continues

Translator, Marmara University, Institute of Turkic Studies, Department of Asian Languages and Cultures, 1997 - 2018

## Courses

### Doctorate

Selected Topics from Russian History, Doctorate, 2024 - 2025

Sovyet Döneminde Türk ve İslam Araştırmaları, Doctorate, 2020 - 2021

Çarlık Rusya'sında Türk ve İslam Araştırmaları, Doctorate, 2020 - 2021

### Postgraduate

Rusça Metin Çalışmaları, Postgraduate, 2020 - 2021

Türkolojinin Araştırma Dilleri: Rusça II, Postgraduate, 2020 - 2021

Rusça Gramer, Postgraduate, 2020 - 2021

Türkolojinin Araştırma Dilleri: Rusça I, Postgraduate, 2020 - 2021

### Undergraduate

Russian II, Undergraduate, 2020 - 2021

Russian IV, Undergraduate, 2020 - 2021

Russian I, Undergraduate, 2020 - 2021

Russian III, Undergraduate, 2020 - 2021

## Articles Published in Other Journals

- I. **İstoriya Litovskih Tatar Kak Sostovnaya Çast Obşçey Tatarskoy İstorii: na Materiale Tatarstanskih Şkolnih Uçebnikov İstorii (1996-2010)**  
Şahin L.  
Litteraria Copernicana, vol.1, no.33, pp.137-151, 2020 (Peer-Reviewed Journal)
- II. **LANGUAGE FEATURES OF BOOKS FOR CHRISTIAN TATARS AND KARAMAN TURKS**  
Guler O., Kirillova Z. N., ŞAHİN L.  
REVISTA GENERO & DIREITO, vol.8, no.7, pp.421-428, 2019 (ESCI)
- III. **National and cultural realias of translations into tatar**  
Yerbulatova I. K., Kirillova Z. N., ŞAHİN L.  
Humanities and Social Sciences Reviews, vol.7, no.6, pp.984-987, 2019 (Scopus)
- IV. **LEXICAL COMPLIANCES IN POETRY TRANSLATIONS OF A. AKHMATOVA INTO THE TATAR LANGUAGE**  
Iskhakova G. R., Kirillova Z. N., ŞAHİN L.  
AD ALTA-JOURNAL OF INTERDISCIPLINARY RESEARCH, vol.9, no.2, pp.91-93, 2019 (ESCI)
- V. **Lexical features of christian tatar subdialects**  
Guler O., Kirillova Z. N., ŞAHİN L.  
AMAZONIA INVESTIGA, vol.7, no.15, pp.185-189, 2018 (ESCI)
- VI. **Expressive Means in Tatar Translation of Alexander Sergeevich Pushkin's Novel "Eugene Onegin"**  
Fakhrieva L. K., Kirillova Z. N., ŞAHİN L.  
TARİH KÜLTÜR VE SANAT ARASTIRMALARI DERGISI-JOURNAL OF HISTORY CULTURE AND ART RESEARCH, vol.6, no.5, pp.61-67, 2017 (Peer-Reviewed Journal)
- VII. **Culture-specific terms as verbal expressive peculiar features of national cultures**  
Yerbulatova I. K., Muqtasimova G. R., Kirillova Z. N., Sahin L.  
Astra Salvensis, vol.2017, pp.123-130, 2017 (Scopus)
- VIII. **Evolution of the Meaning of the Ethnonym Tatar A Look from a Spatial Perspective**  
ŞAHİN L.  
Tatarica, vol.2, no.7, 2016 (Peer-Reviewed Journal)
- IX. **Tatar Scholars in Exile Kurat Akdes**  
ŞAHİN L.  
Tatarica, 2013 (Peer-Reviewed Journal)
- X. **Russian Turkology From Past to Present**  
ŞAHİN L.  
Türkiye Araştırmaları Literatür Dergisi, vol.8, no.14, 2010 (Peer-Reviewed Journal)
- XI. **Rusya Federasyonu 2002 Nüfus Sayımı ve Rusya Federasyonu ndaki Tatar Nüfusa Yansımaları**  
ŞAHİN L.  
Türk Dünyası Tarih Kültür Dergisi, no.199, 2003 (Peer-Reviewed Journal)
- XII. **Rusya Federasyonu 2002 Yılı Nüfus Sayımı ve Düşündürdükleri**  
ŞAHİN L.  
Avrasya Dosyası, vol.8, no.4, pp.294-317, 2002 (Peer-Reviewed Journal)

## Books

- I. **Russian-speaking Immigrant Women in Turkey: Histories of Moving 'Homes' and 'Homelands'**  
Şahin L.  
in: Homemaking in the Russian-speaking Diaspora: Material Culture, Language and Identity, Maria

Yelenevsakaya,Ekaterina Protassova, Editor, Edinburgh University Press , Edinburgh, pp.187-208, 2023

- II. **İki Yönlü Ulus İnşası Örneği: Tataristan Cumhuriyeti'nde Etnik Tatar ve Çok Etnili Tataristanlı Kimlikleri İnşası**  
Şahin L.  
in: Türk Dünyasında Ulus İnşası, Musa Yavuz Alptekin,Zeki Çevik, Editor, Nobel Yayınevi, Ankara, pp.245-312, 2022
- III. **Rusya Federasyonu**  
Şahin L.  
in: Yeni Dünya Düzeninde Rusya Federasyonu, Okan Yeşilot, Editor, İstanbul Ticaret Odası Yayınları, İstanbul, pp.15-59, 2020
- IV. **A.N. Kurat. Sobraniye Soçineniy. Kniga 4. Turtsiya i Rossiya: Turetsko-Rossiyskiye Otnoşeniya s Konts XVIII veka do Voynı za Nezavisimost Turtsii (1798-1919)**  
Şahin L. (Editor)  
Tataristan Cumhuriyeti Bilimler Akademisi Tarih Enstitüsü Yayınevi, Kazan, 2016
- V. **I-V, VII, Türkçe ve İngilizce Ekler**  
ŞAHİN L.  
in: Turtsiya i Rossiya turetsko rossiyskiye otnoşeniya s kontsa XVIII veka do Voynı za nezavisimost Turtsii, L. Şahin, Editor, İnstitut istorii Ş. Mardjani AN RT, Kazan, pp.6-381, 2016
- VI. **İkinci Dünya Savaşı ve Sibirya Türkleri**  
Şahin L.  
in: İkinci Dünya Savaşı ve Türk Dünyası, Nesrin Sarıahmetoğlu,İlyas Kemaloğlu, Editor, Türk Dünyası Belediyeler Birliği Yayınları, İstanbul, pp.61-75, 2016
- VII. **İkinci Dünya Savaşı ve Avrupa'daki Tatarlar**  
Şahin L.  
in: İkinci Dünya Savaşı ve Türk Dünyası, Nesrin Sarıahmetoğlu,İlyas Kemaloğlu, Editor, Türk Dünyası Belediyeler Birliği Yayınları, İstanbul, pp.339-357, 2016
- VIII. **A. N. Kurat. Sobraniye Soçineniy. Kniga 1. Yarlıki i Bitiki Hanov Zolotoy Ordı, Krıma i Turkestana v Arhive Muzeya Dvortsa Topkapı.**  
Şahin L. (Editor), Mirgaliev İ. (Editor)  
Tataristan Cumhuriyeti Bilimler Akademisi Tarih Enstitüsü Yayınevi, Kazan, 2014
- IX. **Sovyet Yönetiminde İdil-Ural Bölgesi**  
Şahin L.  
in: Çağdaş Türk Dünyası, Ahmet Kanlıdere,İlyas Kemaloğlu, Editor, Anadolu Üniversitesi Yayınevi, Eskişehir, pp.26-54, 2014
- X. **A. N. Kurat – odin iz osnovopolojnikov tyurkskogo istoçnikovedeniya**  
ŞAHİN L.  
in: A. N. Kurat. Sobraniye Soçineniy: Kniga 1. Yarlıki i Bitiki Hanov Zolotoy Ordı, Krıma i Turkestana v Arhive Muzeya Dvortsa Topkapı, , Editor, Tataristan Cumhuriyeti İlimler Akademisi Ş. Mercani Tarih Enstitüsü Yayınları, Kazan, pp.7-18, 2014
- XI. **Çoğunlukçu Kurumsallaşan Yarı-Başkanlık Rejimi: Rusya Federasyonu**  
Şahin L.  
in: Karşılaştırmalı Siyasal Sistemler, Ersin Kalaycıoğlu,Deniz Kağnıcıoğlu, Editor, Anadolu Üniversitesi Yayınevi, Eskişehir, pp.218-245, 2011
- XII. **Stalin ve Türk Dünyası**  
Gürsoy-Naskali E. (Editor), Şahin L. (Editor)  
Kaknüs Yayınları, İstanbul, 2007
- XIII. **Spravoçnik o Turetskoj respublike Türkiye Cumhuriyeti El Kitabı**  
ŞAHİN L.  
Atatürk Araştırma Merkezi Yayınları, 1999

## Papers Published in Refereed Scientific Meetings

- I. **I. The Problem of Decolonization of Russian History and Its Language: Controversies Over the Unified Russian History Textbook in Tatarstan (2010-2023)**  
Şahin L.  
The 22 nd Annual Aleksanteri Conference, Helsinki, Finland, 25 - 27 October 2023
- II. **II. Dealing with Ethnic and Gender-Based Stereotypes: The Case of Russian-Speaking Women in Turkey**  
Şahin L.  
Researching Gender and Sexuality in Eastern European History and Post-Socialist Present: Does Race Matter?, Stockholm, Sweden, 3 - 04 March 2022
- III. **Vliyaniye tyurkskih uçyonih rossiyskogo proishojdeniya na ideologičeskiy diskurs turetskoy tyurkologii: na primere proizvedeniy Akdesa Nimeta Kurata**  
ŞAHİN L.  
100 Let Rossiysko-Turetskim Otnoşeniyam, 11 November 2021
- IV. **Journey Through Cultures: Tatar Migration from Japan to Turkey as Reflected in Diary Notes**  
Şahin L.  
The 20th Annual Conference of the Central Eurasian Studies Society (CESS 2019), Washington, United States Of America, 10 - 13 October 2019
- V. **İstoriografiçeskiy obzor turetskoy literaturı o Kazem-Beke**  
ŞAHİN L.  
Kazembekovskiye Çteniya, Mahackala, Russia, 25 February 2019
- VI. **Törkiyedegé tyurkologiya tikşérénülerénde Mermere universitétınıñ totkan urını**  
ŞAHİN L.  
Sohraneniye i razvitiye rodnih yazıkov v usloviyah mnogonatsionalnogo gosudarstva: problemi i perspektivi, Kazan, Russia, 18 - 20 October 2017, pp.369-371
- VII. **Soviet Politics of the 1920's and 1930s through Tatar Women's Eyes: Notes from a Private Correspondence**  
Şahin L.  
BASEES 2017 Annual Conference, London, United Kingdom, 31 March - 02 April 2017
- VIII. **Kazan Tatarlarının Etnik Kökeni Meselesi Sovyet Tarih Yazıcılığının Etkilerine Dair Bir Değerlendirme**  
ŞAHİN L.  
İlk Kazak Tarihcisi Ermuhan Bekmahanov'un Doğumunun 100. Yılı Münasebetiyle "Sovyet Tarih Yazıcılığı ve Kazakistan Tarihinin Meseleleri, 15 - 16 April 2015
- IX. **İdil Ural dan Türkiye ye Uzanan Yolculuk A N Kurat**  
ŞAHİN L.  
Akdes Nimet Kurat'ın Hayatı ve Eserleri Sempozyumu, 25 - 26 April 2013, pp.91-100
- X. **Türkiye Tatarlarında Dil ve Kültür Meseleleri**  
ŞAHİN L.  
Yazyki Rossii i stran zarubejya kak inostranniye, 16 - 18 November 2016
- XI. **Törkiyâ Tatarlarında Tel hâm Mâdâniyât Mäsäläläreneñ Torışı**  
ŞAHİN L.  
V Halıkara Fänni-Gamäli Forum "Küpmillätle Däülät Şartlarında Tugan Tellärne Saklau hâm Üsterü: Problemlar hâm Perspektivalar, Kazan, Russia, 18 - 20 October 2016
- XII. **Jizn i tvorçestvo tatarskogo uçenogo emigranta A N Kurata**  
ŞAHİN L.  
II. Uluslararası "Bigiyev Okumaları" Konferansı, 17 - 20 May 2015
- XIII. **Ayaz İshaki nin Hayat Yolu ve Mirasının Tataristan a Dönüşü**  
ŞAHİN L.  
Ayaz İshaki'nin Aramızdan Ayrılışının 137. Yılında Anma Sempozyumu, 20 February 2015

- XIV. **Rusya Federasyonu'nda Orta Öğretim Tarih Ders Kitapları Üzerine Tartışmalar: Tataristan Örneği**  
ŞAHİN L.  
İdil-Ural Tarihi Sempozyumu, 10 October 2011, pp.221-258
- XV. **Search for Political Space as Reflected in Post Soviet History Textbooks The Case of Tatarstan**  
ŞAHİN L.  
XVIII ASN World Convention, 18 - 20 April 2013
- XVI. **Possessing the Past Conflict Over History Textbook Representations in Today s Russia The Kazan Tatar Case**  
ŞAHİN L.  
XIV World Congress of Comparative Education Societies, 14 - 18 June 2010
- XVII. **Anadilinde Eğitime İlişkin Eski Sovyet Deneyimi**  
ŞAHİN L.  
Anadilinde Eğitim Sempozyumu, 29 May 2009, pp.196-212
- XVIII. **Sovetskaya turkologiya osobennosti istoricheskogo razvitiya i soderjaniya**  
ŞAHİN L.  
Rossiysko-turetskiye otnoşeniya v istoričeskoj perspektive, 03 December 2008
- XIX. **Milli Kimlik İnşası Sürecinde Kentsel Mekanın Kullanımı ve Kentsel Mekana Ait Görsel Simgeler Tataristan Örneği**  
ŞAHİN L.  
Uluslararası İdil-Ural Sempozyumu, 11 - 12 December 2006
- XX. **Rus Tarih Yazımında Altın Ordu ya Bakış Avrupamerkezcilik Avrasyacılık Karşıtlığı Üzerinden Bir Değerlendirme**  
ŞAHİN L.  
Altın Orda ve Varisleri, 22 - 24 April 2005
- XXI. **İmparatorluk ve Milli Azınlıklar Sorunu İçinde Tatar Başkurt İlişkilerinin Değerlendirilmesi**  
ŞAHİN L.  
Volga-Ural Araştırmaları, Turkey, 20 - 21 February 2004
- XXII. **Kazan Tatarlarında Güneş Kültü ve Sanata Yansımaları**  
ŞAHİN L.  
Sanat ve İnanç, İstanbul, Turkey, 13 November 2000
- XXIII. **Stalinizmi Hatırlama Sovyet Sonrası Rusya sında Tarihi Bilincin Değişim Süreçleri**  
ŞAHİN L.  
Stalinizm ve Türk Dünyası, Turkey, 17 December 2003
- XXIV. **Günümüz Rusya'sının Analı Babalı Öksüzleri**  
ŞAHİN L.  
Savaş Çocukları: Öksüzler ve Yetimler, İstanbul, Turkey, 31 October 2002, pp.269-279
- XXV. **Kazan Tatarlarında Nevruz**  
ŞAHİN L.  
Türk Dünyasında Nevruz, İstanbul, Turkey, 20 March 1998

## Other Publications

- I. **H. Togaç, "Bér Buinniñ Draması"**  
Şahin L.  
Other, pp.159-169, 2005
- II. **T. İybar, "Sébérdän Särändipkâ"**  
Şahin L.  
Other, pp.135-162, 2005

## Supported Projects

Şahin L., H2020 Project, Tackling informal employment in Asia: building post-COV19 solutions to precariousness through case-study based evidence on Bhutan, Laos, Maldives, Myanmar, Philippines, Thailand and Vietnam, 2022 - 2024

## Activities in Scientific Journals

Türkiye Rusya Araştırmaları Dergisi, Evaluation Committee Member, 2020 - Continues

Orientalistica, Foreign Language Redactor, 2018 - Continues

Perceptions: Journal of International Affairs, Evaluation Committee Member, 2018 - Continues

Marmara Türkiyat Araştırmaları Dergisi, Publication Committee Member, 2014 - Continues

Marmara Türkiyat Araştırmaları Dergisi, Editor, 2016 - 2016

## Metrics

Publication: 53

Citation (WoS): 5

Citation (Scopus): 15

H-Index (WoS): 2

H-Index (Scopus): 2